

**UNITED
NATIONS**



International Residual Mechanism
for Criminal Tribunals

Case No.: MICT-13-38-T
Date: 15 January 2026
Original: English

IN THE TRIAL CHAMBER

Before: Judge Iain Bonomy, Presiding
Judge Mustapha El Baaj
Judge Margaret deGuzman

Registrar: Mr. Abubacarr M. Tambaou

Date: 15 January 2026

PROSECUTOR

v.

FÉLICIEN KABUGA

PUBLIC WITH CONFIDENTIAL ANNEX

**REGISTRAR'S SUBMISSION IN RELATION TO THE "ORDER
FOLLOWING INITIAL APPEARANCE" OF 25 NOVEMBER 2020
AND THE "ORDER AMENDING THE MEDICAL REPORTING
REGIME" OF 25 SEPTEMBER 2023**

Office of the Prosecutor

Mr. Serge Brammertz
Ms. Laurel Baig

Counsel for the Defence

Mr. Emmanuel Altit

1. Pursuant to Rule 31(B) of the Rules of Procedure and Evidence of the International Residual Mechanism for Criminal Tribunals (“Mechanism”), the “Order Following Initial Appearance” of 25 November 2020 (“Order of 25 November 2020”),¹ and the “Order Amending the Medical Reporting Regime” of 25 September 2023 (“Order of 25 September 2023”),² I respectfully file this submission.
2. In the Order of 25 November 2020, the Pre-Trial Judge considered that “the Registrar should continue to regularly submit reports on [Mr.] Kabuga’s on-going medical examinations in order to facilitate the expeditious scheduling of pre-trial preparations, and, in particular, provide the information necessary to evaluate the Accused’s fitness to travel to the Arusha Branch of the Mechanism”.³ The Pre-Trial Judge ordered the Registrar “to submit medical reports regarding [Mr.] Kabuga’s health and on-going medical assessment every 14 days”.⁴
3. In the Order of 25 September 2023, the Trial Chamber amended the medical reporting regime and “order[ed] the Registrar to submit medical reports regarding Mr. Kabuga’s health once a month, specifically the third Thursday of each month, or as soon as possible should there be any significant medical developments.”⁵
4. In fulfilment of the above, I convey the attached medical report in annex regarding Mr. Kabuga’s health, prepared by the Reporting Medical Officer of the United Nations Detention Unit.⁶
5. I remain available should the Trial Chamber require further information.

Respectfully submitted,



Abubacarr M. Tambaou
Registrar

Done this 15th day of January 2026,
At Arusha,
Tanzania.

¹ *Prosecutor v. Félicien Kabuga* (“Kabuga”), Case No. MICT-13-38-PT, Order Following Initial Appearance, public, 25 November 2020.

² *Kabuga*, Case No. MICT-13-38-T, Order Amending the Medical Reporting Regime, public, 25 September 2023.

³ See Order of 25 November 2020, p. 3.

⁴ *Ibid.*

⁵ See Order of 25 September 2023, p. 2.

⁶ See Confidential Annex.



TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS / FICHE DE TRANSMISSION POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS

I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES

To/ À :	IRMCT Registry/ Greffe du MIFRTP		☒ Arusha/ Arusha		☐ The Hague/ La Haye	
From/ De :	☐ President/ Président	☐ Chambers/ Chambre	☐ Prosecution/ Bureau du Procureur	☐ Defence/ Défense	☒ Registrar/ Greffier	☐ Other/ Autre
Case Name/ Affaire :	Kabuga			Case Number/ Affaire n° :	MICT-13-38-T	
Date Created/ Daté du :	15 January 2026		Date transmitted/ Transmis le :	15 January 2026		Number of Pages/ Nombre de pages : 2
Original Language/ Langue de l'original :	☒ English/ Anglais	☐ French/ Français	☐ Kinyarwanda	☐ B/C/S	☐ Other/Autre (specify/ préciser):	
Title of Document/ Titre du document :	Registrar's Submission in relation to the "Order following Initial Appearance" of 25 November 2020 and the "Order amending the medical reporting regime" of 25 September 2023					
Classification Level/ Catégories de classification :	☒ Public/ Document public	☐ Ex Parte Defence excluded/ Défense exclue ☐ Ex Parte Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu ☐ Ex Parte Rule 86 applicant excluded/ Article 86 requérant exclu ☐ Ex Parte Amicus Curiae excluded/ Amicus curiae exclu ☐ Ex Parte other exclusion/ autre(s) partie(s) exclue(s) (specify/ préciser) :				
Document type/ Type de document :	☐ Motion/ Requête ☐ Judgement/ Jugement/Arrêt ☐ Book of Authorities/ Recueil de sources ☐ Warrant/ Mandat ☐ Decision/ Décision ☐ Submission from parties/ Écritures déposées par des parties ☐ Affidavit/ Déclaration sous serment ☐ Notice of Appeal/ Acte d'appel ☐ Order/ Ordonnance ☒ Submission from non-parties/ Écritures déposées par des tiers ☐ Indictment/ Acte d'accusation					

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ÉTAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT

☐ Translation not required/ La traduction n'est pas requise						
☒ Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction : (Word version of the document is attached/ La version Word du document est jointe)						
☐ English/ Anglais ☒ French/ Français ☒ Kinyarwanda ☐ B/C/S ☐ Other/Autre (specify/préciser):						
☐ Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La partie déposante soumet l'original et la version traduite aux fins de dépôt, comme suit :						
Original/ Original en :	☐ English/ Anglais	☐ French/ Français	☐ Kinyarwanda	☐ B/C/S	☐ Other/Autre (specify/ préciser):	
Traduction/ Traduction en :	☐ English/ Anglais	☐ French/ Français	☐ Kinyarwanda	☐ B/C/S	☐ Other/Autre (specify/ préciser):	
☐ Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(s) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s):						
☐ English/ Anglais ☐ French/ Français ☐ Kinyarwanda ☐ B/C/S ☐ Other/Autre (specify/préciser):						